

דברים פרק יא פסוק כב

כִּי אִם שָׁמַר תִּשְׁמְרוּן אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹתָהּ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם לְלַכּוֹת בְּכָל דְרָכָיו וּלְדַבְּקָהּ בּוֹ:

▪ רש"י דברים פרק יא פסוק כב

ללכת בכל דרכיו - הוא רחום ואתה תהא רחום, הוא גומל חסדים ואתה גמול חסדים:

ולדבקה בו - אפשר לומר כן, והלא אש אוכלה הוא, אלא הדבק בתלמידים ובחכמים ומעלה אני עליך כאלו נדבקת בו:



Deutéronome, chapitre 11, verset 22

22) *Si Vous gardez bien toute cette loi que je vous prescris d'accomplir, en aimant l'Eternel votre Dieu, en marchant dans toutes ses voies et en s'attachant à lui.*

▪ Commentaire de Rachi :

En marchant dans toutes ses voies : De même que Celui qui est miséricordieux, toi, sois miséricordieux. De même que Lui est bienfaisant, toi aussi sois bienfaisant.

Et en s'attachant à lui : Attache toi à suivre ses voies à Lui, sois bon comme Lui, rends le dernier service, les derniers devoirs à ceux qui en ont besoin, visite les malades, comme Lui, le Saint Béni Soit-Il le fait.

Document B

ויקרא פרק יט

(לג) וְכִי יִגּוּר אֶתְךָ גֵר בְּאַרְצְכֶם לֹא תוֹנוּ אֹתוֹ:

(לד) כְּאֶזְרַח מִכֶּם יְהִי לָכֶם הַגֵּר הַגֵּר אֶתְכֶם וְאַהֲבֵתָ לּוֹ כְּמוֹדְךָ כִּי גֵרִים הֵייתֶם בְּאַרֶץ מִצְרַיִם אֲנִי יְדוּד אֱלֹהֵיכֶם:

• רש"י ויקרא פרק יט

(לג) **לא תונו - אונאת דברים** לא תאמר לו אמש היית עובד עבודה זרה ועכשיו אתה בא ללמוד תורה שנתנה מפי הגבורה:

(לד) **כי גרים הייתם - מום שבך אל תאמר לחברך:**
אני ה' אלהיכם - אלהיך ואלהיו אני:

Lévitique, chapitre 19, versets 33 & 34

33) *Si un étranger vient séjourner avec toi, dans votre pays, **ne le brusquez pas.***

34) *Il sera pour vous comme un de vos concitoyens, l'étranger qui séjourne avec vous, et tu l'aimeras comme toi-même, **car vous avez été étrangers** dans le pays d'Egypte : **je suis l'Eternel votre D.ieu.***

▪ **Commentaire de Rachi**

Verset 33

Ne le brusquez pas : il s'agit de l'offense par paroles. Ne lui dis pas : « Toi qui était hier un idolâtre, maintenant tu viens apprendre la Torah qui a été donnée par la bouche du Tout-Puissant ! ».

Verset 34

Car vous avez été étrangers : le défaut que tu as, ne le reproche pas à ton prochain.

Je suis l'Eternel votre D.ieu : Je suis ton D.ieu comme Je suis son D.ieu.

Document C

דברים פרק טז



(י) ועשית חג שבועות לידוד אלהיך מסת נדבת ידך אשר תתן כאשר יברכך ידוד אלהיך:

(יא) ושמחת לפני ידוד אלהיך אתה ובנך ובתך ועבדך ואמתך והלוי אשר בשעריך והגר והיתום והאלמנה אשר בקרבך במקום אשר יבחר ידוד אלהיך לשכון שמו שם:

▪ רש"י דברים פרק טז פסוק יא

והלוי והגר והיתום והאלמנה - ארבעה שלי כנגד ארבעה שלך, בנך ובתך ועבדך ואמתך, אם אתה משמח את שלי, אני משמח את שלך:

Deutéronome, chapitre 16, versets 10 & 11

10) *Et tu célébreras la fête des Semaines en l'honneur de l'Eternel, ton D.ieu, à proportion des dons que ta main pourra offrir, selon que l'Eternel, ton D.ieu t'aura béni.*

11) *Tu te réjouiras devant le Seigneur ton D.ieu, toi, ton fils, ta fille, ton serviteur, ta servante et le prêtre qui est dans tes murs, l'étranger, l'orphelin, la veuve qui seront près de toi.*

▪ **Commentaire de Rachi**

Le prêtre, l'étranger, l'orphelin, la veuve : (D.ieu dit :) « Ces quatre sont les miens et ils sont en rapport aux quatre qui t'appartiennent, c'est-à-dire, ton fils, ta fille, ton serviteur et ta servante. Si tu rends heureux les miens, Je rendrais heureux les tiens ».